



Arte Público Press Publishing Agreement

This agreement is between the University of Houston, for and on behalf of its Arte Público Press, herein referred to as the "Licensor," and the publisher _____ herein referred to as the "Licensee" for the right to publish and distribute a _____ edition of _____ referred to as the "Work."

1. **Grant of Rights.** Licensor grant to Licensee the full and exclusive right to publish and sell quality paper copies of Work in the _____ language.
2. In consideration for the aforementioned right, Licensee agrees to pay Licensor the following:
 - a. An advance of _____ to be payable in U.S. Dollars drawn on a U.S. bank, half on signing of this contract, half at the time of publication against royalties of _____% of list price for the first 10,000 copies; _____% up to 20,000 copies; and _____% thereafter. Royalties for pocketbook editions will be _____% up to 50,000 copies, and _____% thereafter.
 - b. All payments to Licensor will be made in U.S. dollars via check drawn on an American bank. Bank information for wire transfer attached if applicable.
 - c. Licensee shall provide an accounting biannually of all books sold and the amount of proceeds received.
 - d. Licensor shall provide _____ copies of the current edition of Work free of charge to Licensee.
3. Licensee will furnish Licensor with a total of _____ copies of each new and subsequent edition.
4. Licensee warrants that the translation of Work shall be made fully, faithfully and accurately. Abbreviations or alteration shall not be made in the title or text thereof except with the written consent of Licensor, who will respond not later than twenty-one (21) days after receipt of such proposed changes. No additions of illustrative or other material shall be made without prior consent of Licensor.
5. The cover and promotional copy of Licensee's edition shall be tastefully presented, conforming to the intent and character of the Author's work and approved by Licensor in advance of publication. Rights to use the U.S. or other jacket or cover art are not conveyed herewith.
6. The name of the Author of Work shall be printed in due prominence with the translation title on the cover and title page of every copy of Licensee's edition printed and on all advertisements of said Work issued by Licensee or its agent. The name of Work, in English, together with the full copyright notice in the exact form set forth in the U.S. edition and with such changes as requested by Licensor, shall appear on the back of the title page of Licensee's edition in the following form:

Copyright © _____ by _____
 First Published by Arte Público Press,
 University of Houston,
 Houston, Texas, USA
 All rights reserved

In addition, Licensee shall copyright the translation of Work under the Universal Copyright Convention if published in a member country and, if not, then under the copyright laws in the country of first publication of the translation, and shall print the following, with the appropriate information added, immediately under the original copyright notice:

Translation Copyright © _____ by _____

Licensee shall do whatever is necessary to protect both copyrights in its territory of distribution. Licensee shall not sub-license without permission of Licensor. Any sub-Licensee permitted hereunder shall likewise be required to repeat such copyright notices in compliance with the above provisions.

- 7. Advertisements shall not be inserted or printed in any edition for Work published by Licensee or any sub-licenses permitted hereunder without Licensor’s own titles.
- 8. In the event Licensor or other owner shall license or sell this Work for any performance or other non-publishing use, Licensor may permit such purchaser the right to use the translation which is the subject of this agreement and to publish or cause to be published a maximum of seventy-five hundred (7,500) words for use only in connection with exploitation of such rights based upon Work. Nothing herein contained shall be construed in any manner as granting any performance or non-publishing rights in Work to Licensee.
- 9. The license herein granted is made to above-named Licensee solely and shall not be transferred, assigned, or sub-licensed.
- 10. Licensor further grants to Licensee during the term of this agreement the following additional rights in the _____ language only, the right to publish or sub-license for publication. All sub-licenses require written permission of Licensor. The proceeds from the disposal of such rights shall be shared as follows:

	<u>Licensor</u>	<u>Licensee</u>
a) First serial (pre-book publication)	____%	____%
b) Second serial, digest, consideration anthology (post-book publication)	____%	____%

If Licensee wishes to sub-license any rights except as provided for book club above to a third party in which it has a financial interest, Licensor’s share shall be subject to prior mutual agreement between Licensor and Licensee.

Licensee shall furnish Licensor with copies of all pertinent sub-licensing agreements permitted hereunder, within 14 days of sub-licensing.

- 11. All rights not specifically granted herein are reserved to Licensor.
- 12. Licensee will publish the first edition of Work no later than _____ (date)
- 13. If Work is remaindered, which shall in no case occur sooner than eighteen (18) months after first publication of Licensee’s edition, Licensee shall give written notice of such event to Licensor. Licensee shall pay a royalty of _____ percent (____%) of the net cash received in lieu of the royalties stated in paragraph 2 hereinabove, but no royalties shall be due on copies sold at or below cost. Upon remaindering, all rights granted in this agreement shall revert immediately to Licensor.
- 14. If Licensee fails to fulfill or comply with any of the clauses or conditions herein set forth or if Licensee’s edition of said Work goes out of print and remains out of print for one (1) year prior to the termination date specified hereinafter, all rights granted to Licensee in this agreement shall revert automatically and immediately to Licensor subject, however, to any sub-license granted hereunder and without prejudice to any monies already paid or then due. In any event, all rights granted herein shall revert to Licensor without further notice ten (10) years from the date of this agreement -- that is _____. Licensee shall have the right to see existing inventory within a reasonable time after termination of this agreement.
- 15. If the equivalent of (a) a petition in bankruptcy is filed by Licensee or (b) a petition is filed against Licensee and is finally sustained or (c) a petition for Arrangement or Reorganization is filed by or against Licensee and an order is entered directing the liquidation of Licensee as in bankruptcy, or if Licensee shall make an assignment for any reason whatsoever, then Licensor

may at its option terminate this agreement and thereupon all right granted herein shall revert to Licensor.

- 16. All statements and monies due under this agreement shall be rendered and paid to Arte Público Press, who is authorized to act on the University of Houston, who is authorized to act on Licensor’s behalf in all matters arising out of this contract and whose receipt for monies paid shall be a good and valid discharge thereof.
- 17. This agreement has been executed in the State of Texas, the United States of America, and shall be governed by and construed in accordance with the laws of said State, regardless of the place of execution or performance. This is the complete agreement between the parties and may not be modified or a waiver of any of the terms claimed hereof unless in writing signed by both parties.

**UNIVERSITY OF HOUSTON
for and on behalf of ARTE PÚBLICO PRESS**

LICENSEE

Signature	Date
Nicolás Kanellos	
Director, Arte Público Press	

Signature	Date
Name: _____	
Title: _____	
Business: _____	
Address: _____	

Note: Modification of this Form requires approval of OGC